

# CHINA

## aktuell

MONATSZEITSCHRIFT

AUGUST 1991  
Berichtsmonat

## Inhalt

<b>Übersichten</b>	489
<b>Themen des Monats</b>	
Taiwans Wirtschaft im Aufschwung (Nieh)	508
"... da verschlug es den Chinesen einfach die Sprache" - Hoffnungen vor und Ent- täuschungen nach dem Moskauer Putsch (Weggel)	511
Deutsch-chinesische Beziehungen - Eine Bestandsaufnahme (Winckler)	516
<b>PRC Official Activities</b>	
Agreements with Foreign Countries (Bartke)	537/1
China's Economic Aid (Bartke)	537/1
Personal Data (Bartke)	537/1
The Main Leadership of the PR China as of September 1, 1991 (Bartke)	538/2
Activities of the CCP Politburo Cadres during August 1991 (Bartke)	540/4
Delegations August 1991	541/5
<b>Articles on China</b>	
- Monthly Bibliography - (Nieh)	542/6



ISSN 0341-6631  
JAHRGANG XX  
Redaktionsschluß: 01.09.1991  
Erscheinungsdatum: 30.09.1991

*CHINA aktuell*  
erscheint monatlich

Preis des Einzelheftes DM 12,00  
Jahresabonnement DM 116,00  
(jeweils zuzüglich Porto)  
Das Abonnement verlängert sich  
automatisch um 1 Jahr, wenn es nicht  
bis zum 31.12. gekündigt worden ist.

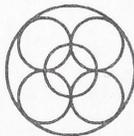
**Herausgeber:**  
Institut für Asienkunde  
Rothenbaumchaussee 32  
W-2000 Hamburg 13  
FR Germany  
Tel.: (040) 44 30 01-03

**Wissenschaftliche Mitarbeit:**  
Wolfgang Bartke  
Gunter Hartmann  
Dr. Yu-Hsi Nieh (-ni-)  
Peter Schier, M.A. (-sch-)  
Dr. Margot Schüller (-schü-)  
Dr. Hans-Wilm Schütte (-hws-)  
Dr. Brunhild Staiger (-st-)  
Dr. Oskar Weggel (-we-)

**Redaktionelle und  
technische Mitarbeit:**  
Mara Roga (verantwortlich)  
Grethe Meier-Gildemeister  
Dörthe Riedel  
Wiebke Timpe  
Siegrid Woelk

Verantwortlich für den Inhalt:  
Gunter Hartmann

Nachdruck nur mit Quellenangabe



VERBUND STIFTUNG  
DEUTSCHES  
ÜBERSEE-INSTITUT

Das Institut für Asienkunde bildet mit  
anderen, überwiegend regional aus-  
gerichteten Forschungsinstituten den  
Verbund der Stiftung Deutsches Über-  
see-Institut.

Dem Institut für Asienkunde ist die  
Aufgabe gestellt, die gegenwartsbezo-  
gene Asienforschung zu fördern. Es ist  
dabei bemüht, in seinen Publikationen  
verschiedene Meinungen zu Wort  
kommen zu lassen, die jedoch grund-  
sätzlich die Auffassung des jeweiligen  
Autors und nicht unbedingt des Insti-  
tuts für Asienkunde darstellen.

**Verwendete Abkürzungen:**

AS Asahi Shimbun  
AW Asiaweek (Hongkong)  
AWSJ The Asian Wallstreet Journal  
(Hongkong)  
BRe Beijing Review (Beijing)  
BRu Beijing Rundschau (Beijing)  
C.a. China aktuell (Hamburg)  
CB Current Background (Hongkong)  
CBR The China Business Review  
(Washington)  
CD China Daily (Beijing)  
CEN China Economic News (Hong-  
kong)  
CiA China im Aufbau (Beijing)  
CNA China News Analysis (Hongkong)  
CP China Post (Taipei) (Luftaus-  
gabe)  
CQ The China Quarterly (London)  
CR China Reconstructs (Beijing)  
ERe Economic Reporter (Hongkong)  
FAZ Frankfurter Allgemeine Zeitung  
(Frankfurt)  
FBIS Foreign Broadcasting Information  
Service, People's Republic of  
China (Springfield, USA)  
FCJ The Free China Journal (Taipei)  
FEER Far Eastern Economic Review  
(Hongkong)  
FR Frankfurter Rundschau (Frank-  
furt)  
FRB Fazhi Ribao (Beijing)  
FT Financial Times, London  
GB Zhonghua Renmin Gongheguo  
Guowuyuan Gongbao (Beijing)  
GMRB Guangming Ribao (Beijing)  
HB Handelsblatt (Düsseldorf)  
HAB Hamburger Abendblatt  
HAZ Hannoversche Allgem. Zeitung  
IHT International Herald Tribune  
(Boston)  
IS Issues and Studies (Taipei)  
JEJ Japan Economic Journal (Tokyo),  
(Luftausgabe)  
JJRB Jingji Ribao (Beijing)  
JT Japan Times (Tokyo)  
LHB Lianhe Bao (Taipei), (Luftaus-  
gabe)  
NfA Nachrichten für Außenhandel  
(Köln)  
NSa Nord-Süd aktuell, Hamburg  
NZZ Neue Zürcher Zeitung (Zürich)  
QER Quarterly Economic Review  
(London)  
QS Qiushi (Beijing)  
RMRB Renmin Ribao (Beijing)  
SCMP South China Morning Post  
(Hongkong)  
SWB Summary of World Broadcasts,  
Part III (Reading); Hrsg. BBC  
SZ Süddeutsche Zeitung (München)  
WER Summary of World Broadcasts -  
Weekly Economic Report (SWB  
Weekly)  
Xinhua Xinhua News Agency (Beijing),  
chin.  
XNA Xinhua News Agency News Bul-  
letin (Hongkong), engl.  
YCC Yearbook on Chinese Commu-  
nism (Taipei)  
ZS Zhongguo Shibao (Taipei)  
ZYRB Zhongyang Ribao (Taipei)  
(Luftausgabe)  
ZZ Zili Zhoubao (Taipei)

Anm.: Alle anderen Quellen wurden voll-  
ständig angeführt

## Verzeichnis der Übersichten

### AUSSENPOLITIK

- 1) Die Reaktion Beijings auf den Putsch in Moskau
- 2) Das chinesisch-japanische Verhältnis: Ministerpräsident Kaifu in Beijing
- 3) "Eine 5-Nationen-Allianz"?
- 4) Deng Xiaoping über "vier heiße Probleme" der chinesischen Außenpolitik
- 5) Applaus für den gesonderten Beitritt der beiden koreanischen Staaten zur UNO

### INNENPOLITIK

- 6) 28 von 30 Provinzeinheiten von Naturkatastrophen betroffen: Verheerende Schäden durch Überschwemmungen
- 7) Politische Führung fordert ausreichende Versorgung der Bevölkerung in den Überschwemmungsgebieten
- 8) Nationale Führungsgruppe zur Unterstützung der Katastrophengeschädigten gebildet
- 9) Über 1 Mio. VBA-Soldaten im Einsatz gegen Überschwemmungen
- 10) Proteste und "konterrevolutionäre" Vorfälle in den Überschwemmungsgebieten
- 11) Produktionsbüro des Staatsrats etabliert
- 12) ZK-Stellenplankommission unter Leitung von Li Peng eingerichtet
- 13) Entschlossener Kampf gegen Korruption oder "Selbstzerstörung" der

### KULTUR

- 14) Neuer Versuch, Kultur, Erziehung und Wissenschaft auf die Parteilinie einzuschwören
- 15) Gesammelte Werke Ai Qings und Ai-Qing-Konferenz
- 16) Entwurf eines Lehrergesetzes gebilligt
- 17) Schuljahrsbeginn in den Überflutungsgebieten gefährdet
- 18) Benefizveranstaltungen für Flutopfer
- 19) Einige Einzelheiten zum neuen Zehnjahresplan zur Geburtenkontrolle
- 20) Erstes Joint-Venture-Hospital eröffnet
- 21) Organverpflanzungen und Organhandel
- 22) Erfolge für Behinderte
- 23) Bürgermeistervereinigung gegründet
- 24) Reisanbau seit über 8.000 Jahren
- 25) Grabräuber in Ningxia

### AUSSENWIRTSCHAFT

- 26) Weiter US-Meistbegünstigung an China
- 27) Ausweitung des Passagier-Flugverkehrs geplant
- 28) Zunahme des Transaktionsvolumens auf den Devisenswapzentren
- 29) Nur geringer Einfluß der Flutkatastrophe auf chinesischen Außenhandel
- 30) Weitere japanische Kredite an China
- 31) Zunahme des Außenhandels mit Vietnam
- 32) Exporterfolg der Sonderwirtschaftszonen

### BINNENWIRTSCHAFT

- 33) Einführung eines Sozialversicherungssystems in Hainan
- 34) Nur vorübergehende Belebung des Einzelhandels?
- 35) Preisentwicklung und Preisreform
- 36) Weiter Probleme mit lokalen Marktbarrieren und Regionalismus
- 37) Unterstützung für Yangtze-Staudammprojekt
- 38) Unausgeglichene Konsumstrukturen

### TAIWAN

- 39) Erster offizieller Besuch aus dem chinesischen Festland seit 42 Jahren
- 40) Einkommensschere zwischen Arm und Reich weiter geöffnet
- 41) Erhöhung des Mindestlohns auf 11.040 NT\$

### HONGKONG UND MACAU

- 42) Rückkehr von Bootsflüchtlingen nach Vietnam beschleunigt
- 43) Konjunkturaussichten in Hongkong verbessert